

～小さな絵本の大きなチカラ～

# ミャンマー(ビルマ)難民キャンプの 子どもたちに出会う旅

参加者募集!

●旅行日程 / 2008年11月22日(土)～11月27日(木)4泊6日



(社)シャンティ国際ボランティア会が図書館活動を通して教育支援を行っている、タイのミャンマー(ビルマ)難民キャンプのひとつ、タムヒン・キャンプを訪問します。難民キャンプでは、図書館や絵本がどのような役割を果たしているのでしょうか? キャンプで暮らす難民の方々にお話をうかがい、難民問題について理解を深めるとともに、キャンプでたくましく成長する子どもたちに会いに行きましょう!



●旅行企画・実施 / 株式会社風の旅行社

国土交通大臣登録旅行業第1382号 日本旅行業協会(JATA)会員  
〒165-0026 東京都中野区新井2-30-4 IFOビル6F  
総合旅行業務取扱管理者:原 優二

●受託販売 / 株式会社ピース・イン・ツアー

東京都知事登録旅行業第3-3570号 日本旅行業協会(JATA)会員  
〒162-0042 東京都新宿区早稲田町67 早稲田クローバービル5F  
総合旅行業務取扱管理者:松永 充弘  
TEL:03-3207-3690 FAX:03-3207-6343  
E-mail:info@pitt.co.jp

●お問合せ / 社団法人シャンティ国際ボランティア会(SVA)

担当:佐藤宣子 / 清野陽子  
〒160-0015 東京都新宿区大京町31、慈母会館2・3F  
TEL:03-5360-1233 FAX:03-5360-1220  
E-mail:cbs@sva.or.jp URL:http://sva.or.jp



©川畑嘉文

## ★スケジュール(予定)

※現地の事情によりスケジュールが変更になる場合があります。ご了承下さい。

日程	時間	交通機関	スケジュール
11/22 (土)	07:30 09:25 14:40	SQ便 専用車	成田空港第1ターミナル/南ウイングにご集合 空路シンガポール航空にてバンコクへ 空港にてお出迎え、ホテルまでご送迎
11/23 (日)	午前 午後	専用車	オプションツアー(バンコク半日市内観光) ホテル出発、陸路にてカンナチャプリへ(約3時間)
11/24 (月)			2グループに分かれての活動
	終日	専用車	第1グループ: 難民キャンプ地へ移動(約1時間) タムヒン・難民キャンプ図書館訪問、子どもと交流
	終日	専用車	第2グループ: カンナチャプリ歴史観光 (クウェー川鉄橋、JEATH 戦争博物館、泰緬鉄道博物館、連合軍共同基地、他)
11/25 (火)			2グループに分かれての活動
	終日	専用車	第1グループ: カンナチャプリ歴史観光 (前日の第2グループと同内容)
	終日	専用車	第2グループ: 難民キャンプ地へ移動(約1時間) タムヒン・難民キャンプ図書館訪問、子どもと交流
11/26 (水)	午前 午後 23:05	専用車 SQ便	反省会 昼食後陸路にてバンコクへ(約3時間) 夕食後、空港までご送迎 シンガポール空港にてご帰国の途へ
11/27 (木)	07:00		成田空港到着後、解散

## 【旅行日程】

2008年11月22日(土)~11月27日(木) 4泊6日

## 【旅行料金】

¥161,500

※別途、燃油サーチャージ(2008年7月以降では  
¥24,200、今後航空会社により改定される可能性  
があります。)をお支払いいただきます。

※難民キャンプに入るにあたり、キャンプパスの  
申請が必要となります。締め切り日以降のお取消  
(キャンセル)の場合は、所定の取消料のほかに、  
キャンプパスの申請料として10,000円をお支払  
いただきます。

### 〈旅行代金に含まれるもの〉

航空券・航空保険料・空港施設使用料・空港税・ガイド代・現地  
での宿泊費・交通費・食事代(朝食4回、昼食3回、夕食3回)・  
キャンプパス申請料・運営費

### 〈旅行代金に含まれないもの〉

海外旅行傷害保険料・日本国内移動費・航空会社が定める燃油  
サーチャージ(2008年7月以降では、¥24,200、今後航空  
会社より改訂される可能性があります。)・日程表に明記して  
いない観光、送迎、食事の代金や飲物代・その他の個人的諸費用  
※宿泊は二人部屋です。一人部屋をご希望の場合、追加料金  
¥13,000がかかります。

## 【募集定員】

18名(最小催行人数15名)

お申込多数の場合、抽選とさせていただきます。

## 【参加条件】

- ・お申込時にSVAの会員、またはチャイルド・ブック・サポーターに登録されている方
- ・任意の海外旅行傷害保険への加入
- ・ツアー催行時にパスポートの残存有効期間が6カ月以上

## 【申込締切】

2008年9月16日(火)

## 【添乗員】

同行なし。日本からSVA東京事務所スタッフが同行します。現地ではSVAミャンマー(ビルマ)難民事業事務所スタッフが同行します。

## 【予定利用航空会社】

シンガポール航空

## 【利用予定ホテル】

〈バンコク〉BANGKOK CENTER HOTEL

〈カンチャナプリ〉RIVER KWAI HOTEL(SUP)

※事前研修会を10月に行う予定です。日時が確定しましたら、ご参加の皆様にご連絡いたします。

※ご関心をお持ちの方には、詳しい旅行条件および申込書をお送りいたしますので、SVAまでご連絡ください。

## ●お問合せ/社団法人シャンティ国際ボランティア会(SVA)

担当:佐藤宣子/清野陽子

〒160-0015 東京都新宿区大京町31、慈母会館2・3F

TEL:03-5360-1233 FAX:03-5360-1220

E-mail:cbs@sva.or.jp URL:http://sva.or.jp



社団法人 シャンティ国際ボランティア会

私たちは向き合います。苦難の中にある人々と世界に。

## 応募要項

別紙申込書に必要事項をご記入の上、パスポートのカラーコピーとともに(キャンプパス申請には鮮明なコピーが必要です)、メール添付もしくは郵送で、(社)シャンティ国際ボランティア会へお送り下さい。

ご参加決定のご連絡後、3日以内に申込金3万円(参加費の一部)を下記(株)ピース・イン・ツアーの口座までお振り込み下さい。

**【お振込先口座】 みずほ銀行 高田馬場支店 普通口座 1378658 カ)ピースインツアー  
三井住友銀行 高田馬場支店 普通口座 1182945 カ)ピースインツアー**

申込締切 **2008年9月16日(火)** ご参加決定以降のお取消(キャンセル)の場合は、下記旅行条件に定める取消料が発生しない時期でも、キャンプパスの申請料として¥10,000をお支払いいただきます。取消料発生時期以降は、所定の取消料に加え、上記キャンプパス申請料¥10,000をお支払いいただきます。

旅行代金の残金(お申込金を差引いた額)は、**10月10日(金)まで**にお支払いください。(お支払い先は申込金と同じです)尚、クレジットカード(VISA/MASTER/NICOS/DCのみ取扱可)でのお支払いも可能です。詳しくはお問い合わせ下さい。

**(株)ピース・イン・ツアー TEL : 03-3207-3690 (平日 10時~18時 30分)**

出発前オリエンテーション 2008年10月25日(土) (社)シャンティ国際ボランティア会にて(詳細は改めてご連絡します。)

## ご旅行条件(抜粋) 必ずご一読下さい

### 募集型企画旅行契約

(1)この旅行は、株式会社風の旅行社(以下、当社)が企画・募集し実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。

(2)契約の内容・条件は、募集広告(パンフレット)等のコースごとに記載されている条件の他、本旅行条件書、出発前にお渡しする最終日程表及び当社の「旅行業約款(募集型企画旅行の部)」によります。

### 旅行の申込み及び契約の成立

当社所定の申込書に所定の事項を記入し、お申込金3万円(参加費の一部)又は旅行代金全額を添えてお申し込みいただきます。電話等の通信手段によるお申込みの場合、当社が予約の承諾した翌日から起算して3日以内に申込金をお支払いいただき、申込書を提出していただきます。この期間内に申込金が提出されない場合は、当社は予約がなかったものとして取り扱うことがありますのでご注意下さい。

### 旅行代金に含まれているもの

旅行日程に明示された以下のものが含まれます。

- (1)利用運送機関の運賃・料金(エコノミークラス席利用料金)
  - (2)航空会社が徴収する航空保険料(¥1,100)
  - (3)成田空港旅客サービス施設使用料(¥2,040)とバンコク国際線空港税
  - (4)送迎バス等の料金(移動等のバス又は車代)とガイド料金
  - (5)観光の料金(バス料金、ガイド料金、入場料金)
  - (6)宿泊の料金(2人1室利用、税・サービス料金含む)
  - (7)食事の料金(税、サービス料金含む)
  - (8)手荷物運搬料金(航空会社の規定重量、容積、個数の範囲内)
  - (9)日本から同行する(社)シャンティ国際ボランティア会スタッフの経費
- 上記諸費用は、お客様のご都合により一部利用されなくても原則として払い戻しは致しません。

### 旅行代金に含まれていないもの

上記の他は旅行代金に含まれません。その一部を例示します。  
航空会社が定める燃油特別付加運賃(2008年7月現在¥24,200)/超過手荷物料金(規定の重量、容量、個数を越える分について)/クリーニング代、電報・電話料、現地ガイド&ドライバーおよびホテルのボーイ・メイドに対する心付、その他追加飲食費等個人的性質の諸費用およびそれに伴う税・サービス料/渡航手続関係諸費用(旅券印紙代、査証代行取得料、予防接種料金、渡航手続取扱料金)/希望者のみが参加されるオプションツアーの料金/日本国内のご自宅と集合地・解散地間の交通費、宿泊費等/海外旅行保険料/障害・疾病に関する医療費及び救援に関わる費用/お客様のご希望によりお一人部屋を使用される場合の追加

### 旅行契約の解除・払い戻し

お客様は次に定める取消料を当社にお支払い頂くことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。

旅行契約の取消	取消料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にあたる日以降~31日目にあたる日まで	旅行代金の10% (ピーク時のみ)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降~3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日、前日及び旅行開始日当日	旅行代金の50%

旅行開始日の無連絡、または旅行開始後の取消	旅行代金全額
-----------------------	--------

「ピーク時」とは、12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで、及び7月20日から8月31日までをいいます。

### 旅程保証

当社は、旅行契約内容の重要な変更が生じた場合は、当社旅行条件書が定める条件により、その変更内容に応じて、旅行代金の1~5%に相当する変更補償金をお支払い致します。但し、変更補償の額は、お客様一人に対して旅行代金の15%を限度とします。

### お客様の責任

お客様は、募集型企画旅行契約を締結するに際しては、当社から提供された情報を活用し、旅行者の権利義務その他の募集型企画旅行契約の内容について理解するよう努めなければなりません。

### ご旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は、2008年7月1日現在を基準としております。また、ご旅行代金は2008年7月1日現在有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則を基準として算出しています。

### 個人情報の取扱いについて

当社および受託旅行業者は、旅行申込書に記載いただいた個人情報について、お客さまとの連絡、運送・宿泊機関等の手配、ご旅行アンケート送付、弊社発行の通信の送付等に利用させていただきます。詳しくは当社ホームページのプライバシーポリシーをご参照下さい。

### 海外旅行傷害保険加入のお勧め

当社はおお客様がご旅行中に被られた損害については、特別補償規定により、一定の範囲で補償します。補償内容は、2005年4月1日以降ご出発のお客様に関しては、死亡補償金2,500万円、後遺障害補償金2,500万円限度、入院見舞金4万円~40万円、通院見舞金2万円~10万円、携行品15万円限度となっております。ご注意ください。病気の場合は補償がないこと、たとえ事故で怪我をされた場合でも治療費や救急ヘリコプターを飛ばすといった救援費用は全く補償されないということです。法律上、これらの費用は、すべてお客様個人の負担となります。そこで、不測の事態に備えて海外旅行傷害保険へのご加入をお勧めします。弊社は、AIU 保険会社の代理店となっております。いざという時の対応がスムーズに行える意味からも、できる限り弊社にてご加入下さい。弊社スタッフまでお気軽にご相談下さい。また、海外旅行傷害保険にまったく加入されない場合や、保険の補償額が本旅行において不十分と思われる場合は、ご旅行への参加をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。

### 【ご案内】

渡航先(国または地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国、地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しします。また、「外務省海外安全ホームページ <http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>」でもご確認ください。

渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報ホームページ <http://www.forth.go.jp/>」でご確認下さい。

申込書をご郵送される場合には、旅行条件書の  
コピーを取り、お手元に保管してください。

社団法人シャンティ国際ボランティア会  
**ミャンマー(ビルマ)難民キャンプの子どもたちに出会う旅**  
**2008 申込書**

株式会社 風の旅行社 御中

(旅行取扱提出先:株式会社ピース・イン・ツアー)

別紙取引条件説明書に記載の旅行条件及び旅行手配のために必要な範囲内での運送・宿泊機関等その他への提供、およびプログラムの企画・運営に必要な範囲での(社)シャンティ国際ボランティア会への個人情報提供について同意の上、申し込みます。

申込書送付先

(社)シャンティ国際ボランティア会

FAX: 03-5360-1220

パスポートの**カラーコピー**を添えてお送りください。

年 月 日

ふりがな お名前	性別 男 女	ローマ字名(パスポートと同じ名前 姓 / 名)  パスポート旧姓記載( )
生年月日 (大・昭 年)	ご職業	
19 年 月 日 (才)		
パスポート番号	発効日	有効期限
〒	TEL	
現住所	FAX	
	携帯	
e-mail アドレス	連絡方法	自宅 携帯 職場 e-mail
勤務先 (学校名)	住所 〒	
TEL	FAX	携帯
ふりがな	続柄	住所 〒
ご旅行中の 国内連絡先	( )	
TEL	FAX	携帯
海外旅行傷害保険	加入希望 ( 今回のスタディツアーではご加入が参加条件となっております。 )	
たばこ	吸う	吸わない 特にこだわらない
お部屋のご希望	一人部屋希望	相部屋希望 ( _____様と同室 ) 特に希望なし
海外渡航歴	今回で	回目 主な渡航先
通信欄		

**未成年者のツアー参加承諾書**

株式会社 風の旅行社 原優二 殿

私は、上記申し込みのツアーに下記の者を参加させることを承諾いたします。また、偶発的な事故や疾病による入院等が発生した場合は、添乗員もしくは企画担当者及び現地係員・ガイドの故意または重大な過失に基づく場合を除き、貴社の責任を追及しません。

日付: \_\_\_\_\_ 年 月 日

参加者氏名: \_\_\_\_\_

参加者住所: \_\_\_\_\_

保護者氏名: \_\_\_\_\_ 印